

Ж.Ц. Дондокова

Россия, Улан-Удэ, Бурятский государственный университет

О методах и средствах обучения бурятскому языку

Статья посвящена методике обучения имени существительному. Автор отмечает, что именно национальная школа является важнейшим институтом, связанным с родным языком. Автор на основе анализа литературы выбирает принципы обучения имени существительному, на основе принципов обучения определяет методы и средства обучения имени существительному. В заключении автор говорит, что для практического овладения именем существительным нужна система упражнений.

J.C. Dondokova

About the methods and the techniques of the buryat language teaching

The article is devoted to the methodology of teaching of nouns at the national schools. The author notes that national school is the most important institution concerned with the language. On basis of literature analysis the author selects principles of teaching of nouns; on basis of these principles of teaching she defines techniques and tools of teaching of nouns. In the conclusion it should be said, that different types of exercises are necessary for practical nouns training.

В условиях глобализации современного мира наиболее остро стоит вопрос о сохранении национальных языков, так как язык является основным социальным средством сохранения и передачи духовно-практического опыта человечества. «Язык - это основа коммуникации и сознания, связующее и объединяющее разные способы общения и разные формы общественного сознания; поэтому в языке аккумулированы фундаментальные культурно-исторические ценности человечества» [8, с.34]. Язык - мощнейшее общественное орудие, формирующее людской поток в этнос, образующий нацию через хранение и передачу культуры, традиций, общественного самосознания данного речевого коллектива.

Право пользоваться родным языком – одно из фундаментальных прав каждого человека. Каждый народ имеет право на самовыражение на своем родном языке. «Родной язык – основа, материальный носитель данной этнокультуры – понимается как первое средство передачи представлений о реалиях, бытующих в обществе, и через словообразующие этапы мыслительного процесса эти представления становятся неотъемлемыми личностными чертами всех индивидов и, следовательно, нации, потому что родной язык определил их психику по ассоциации с их глубочайшими эмоциями, которые в своей совокупности составляют душу этноса» [6, с.121].

Результаты жизни каждого поколения остаются в языке. Овладевая родным языком, каждое новое поколение присваивает в то же время мысли и чувства всех предшествовавших ему поколений. Родной язык – основа развития самосознания личности, формирования его интеллекта, эмоциональной сферы, творческого потенциала. Он создает условия для познания истоков своего народа, его традиций, обычаев, культуры, формирования уважения и любви к родному народу и другим народам.

Для сохранения родного языка мы сосредотачиваем все свои надежды на школе, интуитивно осознавая, что родной язык есть представитель и выразитель национальной культуры, а школа – одним из важнейших социальных институтов, связанных с языком. Для нас принципиально важно, чтобы школа обучала родному языку и посредством его превращалась в активную действующую силу, обеспечивающую преемственность культуры.

Обучение родному языку является главной проблемой на любом этапе развития человеческого общества. В настоящее время совершенствование методики обучения родному языку является актуальным. В связи с модернизацией содержания образования поиск форм и методов обучения, разработка соответствующих учебных комплектов и

методики обучения родному языку были и остаются одной из актуальных задач в системе народного образования.

Говоря о принципах, методах и приемах обучения родному языку следует подчеркнуть, что сегодня нет еще четкой, принятой всеми учеными классификации. Однако в организации учебного процесса при изучении имени существительного в национальной школе мы основывались на реализации таких принципов, как:

- принцип научности и доступности;
- принцип сознательности и последовательности;
- принцип преемственности;
- принцип связи теории с практикой;
- принцип наглядности;
- принцип коммуникативности;
- принцип прочности знаний;
- принцип сочетания индивидуальных и коллективных форм обучения.

При реализации **принципа научности** необходимо учитывать три положения: 1) процесс обучения основывается на учете данных современной лингвистики, психологии, методики обучения языкам; 2) все сообщаемые учащимся сведения должны соответствовать современному уровню развития изучаемой дисциплины (бурятскому языку); 3) весь изучаемый языковой материал преподносится учащимся в строгой методически продуманной и научно обоснованной системе [8, с.316].

Принцип доступности достигается при учете речевой и языковой готовности учащихся, их возрастных и индивидуальных особенностей. Здесь нужно отметить, что доступность вовсе не означает, что упражнения должны быть легкими. Упражнения должны быть посильны и степень трудности должна постепенно нарастать.

Важное место в национальной школе занимает **принцип сознательности** усвоения учебного материала. Этот принцип предполагает не механическое, а осмысленное усвоение языкового материала. Сознательное усвоение любой темы намного эффективнее его механического усвоения. В нашем исследовании реализация данного принципа предполагает, что учащиеся сознательно, а не механически умеют определить падеж, число, притяжение имен существительных.

С принципами сознательности и доступности обучения тесно связаны **принципы системности и последовательности**. При изучении грамматических категорий имени существительного следует последовательно вводить специально отобранные модели на тематически доступном материале и отобранную систему методов введения нового материала.

Сущность **принципа преемственности** мы видим в последовательности, систематичности расположения материала, в опоре на изучаемое и на достигнутый учащимися уровень языкового материала, в согласованности этапов учебно-воспитательной работы. Поскольку преемственность является одним из факторов, обуславливающих систему преподавания предмета, в данном случае имени существительного, преемственность следует учитывать во всех аспектах: при повторении, в процессе усвоения нового материала, при обобщении усвоенного программного материала.

Важнейшим принципом дидактики является **принцип связи теории с практикой**. В системе обучения родному языку он формируется как принцип практической направленности всего процесса обучения.

Общедидактический **принцип прочности знаний** реализуется в виде системы упражнений, направленных на закрепление полученных умений и автоматизацию навыков, а также в системе повторения, препятствующей их деавтоматизации.

Принцип коммуникативности чаще всего используется в практике преподавания иностранных языков, а также русского языка в национальных школах. По нашему мнению, коммуникативность является одним из ведущих принципов обучения языку как неродному.

Однако при умелом и сознательном подходе к его методической сущности отдельные структурные компоненты данного принципа можно использовать и в преподавании родного языка, особенно в развитии речи и творческих способностей учащихся. Так, например, речь (в ее устной и письменной форме) развивается на основе упражнений. При этом разговорная или устная речь зависит от характера устных упражнений, построенных с соответствующими побудительными мотивами и проблемными ситуациями. В письменных же работах такая мотивированность и ситуативность обычно содержится в заданиях к текстам упражнений. Кроме того, творческая деятельность также стимулируется мотивом и ситуативностью проблемы.

Принцип сочетания индивидуальных и коллективных форм обучения. Каждая из этих форм обладает своим потенциалом развития, но каждая имеет и серьезные ограничения. Полная индивидуализация обучения нерациональна со многих точек зрения, но прежде всего она лишает ученика разнообразия общения, возможности научиться вести совместную работу и жить в коллективе. Очевидна и несостоятельность только коллективных форм, в которых нередко господствует усредненный подход и теряется личность. Этот принцип возможен «при различных вариантах групповой и дифференцированной работы, во взаимном дополнении коллективных и индивидуальных форм с элементами самостоятельной познавательной деятельности» [3, с.34].

На основе принципов обучения, которые составляют теоретическую базу, определяются методы обучения. «Как учить?» традиционный дидактический вопрос. Без методов невозможно достичь поставленной цели, реализовать намеченное содержание, наполнить обучение познавательной деятельностью. По определению В.И. Загвязинского, «метод обучения определяют как способ взаимосвязанной и взаимообусловленной деятельности педагога и обучаемых, направленной на реализацию целей обучения, или как систему целенаправленных действий педагога, организующих познавательную и практическую деятельность обучаемых и обеспечивающих решение задач обучения».

Обучение – чрезвычайно подвижный, диалектический процесс. Следовательно, система методов должна быть динамичной, чтобы отражать эту подвижность, учитывать изменения, постоянно происходящие в практике применения методов.

В настоящее время известны десятки классификаций методов обучения. Мы остановились на нескольких из них, которые наиболее приемлемы для построения методики обучения имени существительному.

Как утверждают М.И. Махмутов, М.М. Левина, Т.И. Шамова, уже в самом определении метода заложен двойственный подход к его трактовке, заключающийся в единстве методов преподавания и методов учения.

Классификация методов обучения по М.И. Махмутову построена на сочетании методов преподавания и методов учения. Метод преподавания содержит в себе:

- информационно-сообщающий;
- объяснительный;
- инструктивно-практический;
- объяснительно-побуждающий;
- побуждающий.

Метод учения:

- исполнительный;
- репродуктивный;
- продуктивно-практический;
- частично-поисковый;
- поисковый.

Классификация методов обучения по Ю.К. Бабанскому, где автор рассматривает метод как организацию учебно-познавательной деятельности обучающихся, следующая:

- словесные, наглядные, практические;
- индуктивные и дедуктивные;

- репродуктивные и проблемно-поисковые;
- методы самостоятельной работы и работы под руководством преподавателя.

В обучении имени существительному в национальной школе, на наш взгляд приемлемы такие методы: словесные, наглядные, практические, проблемно-поисковые, метод самостоятельной работы и работы под руководством преподавателя, индуктивные и дедуктивные. Реализация этих методов осуществляется посредством упражнений, которые являются средствами обучения.

В приобщении учащихся к миру знаний, к миру духовных сокровищ своего народа, культурного наследия всего человечества огромную роль играют школьные учебники. Именно школьный учебник и данные в ней упражнения являются классическим средством обучения.

Учебник бурятского языка в национальной школе осуществляет совместную работу учителя и учащихся. Книга позволяет не только реально и объемно представить изучаемый материал благодаря рисункам, но и представляет возможность обучаемому дополнительно повторить услышанное на уроке, ознакомиться с какими-то деталями учебного материала.

Правильное определение грамматических категорий имени существительного происходит в процессе выполнения соответствующих упражнений. Поэтому для разработки научно обоснованной методической работы необходимо обратиться к типологии упражнений, предложенных в учебниках по бурятскому языку.

В современной методической литературе термин «упражнение» неоднозначен. Психологи связывают понятие «упражнение» самостоятельной активностью субъекта, которая может выражаться в многократном выполнении определенных действий или видов деятельности, имеющих целью их освоения, опирающееся на понимание и сопровождающееся сознательным контролем и корректировкой. Нас интересует вопрос о группировке упражнений в соответствии с целями и задачами обучения. В настоящее время имеется множество типологий, которые группируются по разным признакам и основаниям.

Е.И. Пассова классифицирует упражнения: а) по составу, б) по способу выполнения, в) по формулировке заданий. Также выделяет языковые упражнения, упражнения в переводе, трансформационные упражнения, подставочные упражнения, речевые и вопросно-ответные упражнения.

В.Л. Скалкин выделяет упражнения в зависимости от: 1) вида речевой деятельности (говорение, слушание), 2) этапа становления сложного речевого умения говорить или слушать [9, с.21]. Также классифицирует упражнения рецептивные (обучающие аудированию), продуктивно-рецептивные (обучающие говорению), тренировочные и коммуникативные.

По определению И.Л. Бим, «упражнение является основным непосредственным материальным средством организации деятельности учащихся и учителя, учащихся друг с другом, ученика и учебника при самостоятельной работе» [2, с.30].

В обучении родному языку наибольшую известность получило деление упражнений на рецептивные, репродуктивные и продуктивные, а также на языковые и речевые.

Все три вида включают в себя разновидности упражнений по частным признакам: по характеру учебных действий – рецептивные с заданиями: выделить, сгруппировать, указать, подчеркнуть, переписать, воспроизвести; например, *Упражнени 1. Буулгажа бэшээд, хамаанай падежэй залгалтануудые ологты, таабаринуудые таагты.*

Хадын хажууда жалжагы гутал. Гэрэй шэнээн гэдэһэтэй. Тээ тэндэ тэс гэбэ, тэмээнэй һуул годос гэбэ. Гунаан бухын хэбтэһэн газарта гурбан жэл ногоон ургахагүй. Баабайн дүрбэн хүбүүн нэгэ малгатай. Хоёр нуурай хойморто хара тужа барбайна.

Репродуктивные с заданиями: дописать, подставить, образовать по образцу, преобразовать, дополнить;

Например, *Упражнени 2. Энэ текст уншаад, тусхайта юум. н. түүжэ бэшэгты. Ямар юум. н тусхайта ба юрын гэжэ нэрлэдэг бэ? Танай нютагта ямар булагта аршаанууд бииб, нэрлэгты.*

Манай Буряад орондо олон булагта аршаанууд бии. Нэгэ аршаан тухай «Буряад Үнэн» газета соо статья гараа.

Саяан уулын хормойдо түбхинэн аршаан курорт байгуулагдаа. Тэрэ сагһаа хойшо хэды олон зоной бэеын һайжарха, амарха хэрэгтэ туһа хүргөө гээшэб! Жэл бүри тус курортдо 200 мянганһаа дээшэ ажалшад ерэжэ, аршаан булагтай азамидаралтай уһанай дээжэнэ хүртэнэ, амарна. Эндэ баригдаһан олон тоото байранууд жэл бүри һэльбэн заһабарилагдадаг, сэлбэрлэдэг юм.

Хэды жэлэй саана баригдаһан «Саяан» гэжэ нэрэтэй амаралтын корпус мүнөө нэгэ дороо 300-400 хүн ээлжээтэ амаралтаяа үнгэргэхэ, бэеэ һайжаруулха, аргалуулха аргатай юм.

Аршаан курортдо амархалаа Эхэ ороноймной нютаг бүриһөө ажалшад олоороо ердэг.

Жэлэй дүрбэн сагта таһалгаряагүй хүдэлжэ байдаг курортдо амархалаа холо, ойроһоо ерэн айлшад 24 хоной туршада, медицинскэ хүдэлмэришэдэй харууһан доро бэеэ аргалуулаад, сэлбэр агаарта амараад, гэр гэртээ тарана гээшэ.

Продуктивные предусматривают действия по комбинированию, применению различного языкового материала в коммуникативных целях, по осуществлению целостного речевого акта в соответствии с заданными ситуациями. Например, *Упражнени 3. Энэ текст шагнаад, юум. н. элирүүлэгты, дэбтэр соогоо бэшэгты, харанхы һинийн байдал тухай хөөрөө бэлдэгты.*

Аймшагтай һуни

Харанхы болохолоор, хүбүүдэй досоо мүн лэ харанхы болоходол гэжэ, бүхы юмэн, хараһан лэ юмэнийн томоор, барбагараар харагдахад гээб. Тэрэ нүхэнийн, абарга томо могойн ама ангайлгаад, үрэххөө байһан шэнгээр һанагдажа, бүришье хүрөөтэйгөөр улам бүри харлан, хүйтэрэн байһандал үзэгдэжэ эхилбэ. Эндээ удаан байһан тэдэндэ аймшагтай, аюултай шэнги болобо. Тиихэдэнь эдэмнай хээрын нүхэнһөө түргэн лэ гараха мүртөө гэдэргээ хаража ябажа, унан бүдэрэн, тэндэнэ урагшаа ябаад. Дугар эзэлүүдгүй гэдэргээ ходо харана. Тэрэнэй айха бүринь арадань «пар ө пар» гэнэ абаян дуудахад гэнэ шэнги.

0 Баатар, энэ хаана ошохомной гээшэб? Мүрын ганса гэртээ гү, али тэрэ хаарбахашан үбгэндэ ошое, ө гэжэ Дугар аалиханаар нүхэртөө хэлэбэ.

Гораздо большее распространение в методике получило деление упражнений на языковые и речевые. Данная классификация более приемлема для национальной школы. Среди этих упражнений выделим аналитические и конструктивные. Основное назначение упражнений аналитического характера – закрепление полученных знаний по родному языку. Аналитические действия оказывают прямое влияние на умения и навыки пассивной речевой деятельности (восприятие речи) и косвенное – на умения активной речи (говорение и письмо). Конструктивные упражнения связаны с какими – то изменениями в тексте (в том числе и дополнением его). Конструктивные упражнения более уместны при обучении родному языку, например, при прохождении темы притяжение имен существительных задание может быть таким: изменить существительные личного притяжения на возвратное и т.п.

К упражнениям конструктивного типа относится большинство разновидностей тренировочных упражнений по речевым моделям и образцам. Тренировка по речевым моделям представляет собой наполнение, какой либо грамматической схемы, либо замена одного речевого наполнения другим.

В первом случае учащимся предлагается грамматическая схема. Дети должны наполнить эту схему словами. Например, имя существительное в личном притяжении, р. л. + суш., и.п., (абымни ном).

Во втором случае дается образец. Например, *Ахайтанһаа орой бусабабди*. Здесь полностью или частично заменить слова, так чтобы имя суш. оставалось в тех же грамматических категориях. а) при полной замене: *Раднатыһаа эртэ ерэбэбди*. б) при частичной замене заменить имя существительное: *Эмшэнэртэнһээ орой бусабабди*.

Следующий тип – это творческие упражнения. Творческими упражнениями нужно считать творческий перенос знаний и навыков в новые условия с целью формирования умений. Творческие упражнения различаются между собой дидактической целью, степенью самостоятельности учащихся, уровнем творчества. Для решения творческих заданий у учащихся должны быть сознательные знания и навыки успешного применения их на практике. Важной дидактической целью творческих упражнений является выработка у учащихся умения успешно ориентироваться в жизни, быстро, четко и правильно решать жизненные проблемы, умения применять приобретенные знания и навыки. В отличие от тренировочных упражнений для творческих заданий не предусматривается готовый материал, его нужно найти, придумать, создать. Эти задания имеют различные содержания, но их объединяет одно – творческое решение. Так, например, после прохождения темы личные и не личные существительные уместно дать детям сочинение «Африкын зэрлиг амитад», «Далай соохи загаһад», «Росси ороной яһатан».

Ученик должен быть заинтересован в выполнении того или иного задания. При обучении грамматическим категориям имени существительного необходимо стремиться к тому, «чтобы в формулировках заданий к грамматическим упражнениям по возможности не было грамматики, в них следует предлагать изменение ситуации, требующей для своего выражения тех грамматических форм, которые отрабатываются. Любое изменение в формах, производимое учащимися, должно происходить потому, что иначе нельзя» [4, с.34]. В.Г. Костомаров совершенно справедливо заметил, что «в своей массе учащиеся не лингвисты от природы и не могут наслаждаться изучением парадигм, любоваться вариантами окончаний, читать словарь вместо приключенческого романа». Следовательно, требуется дополнительная мотивация, стимул к побуждению интереса к языку. В этом трудно переоценить возможности речевых упражнений, а также упражнений аналитического, конструктивно творческого и творческого характера. При этом учитывается, что нет резкого разграничения между указанными типами упражнений.

Методика обучения имени существительному бурятского языка, прежде всего, опирается на общедидактические принципы обучения, которые реализуются через методы и средства обучения. Для правильного определения и практического овладения именем существительным нужна система упражнений, которая обеспечила бы доведение навыков по использованию грамматических категорий имени существительного до автоматизма и которая способствовала бы общему развитию учащихся.

Литература

1. Бабанский Ю.К. Оптимизация учебно-познавательного процесса. (методологические основы). – М.: Просвещение. 1982 г.
2. Бим И.Л. Подход к проблеме упражнений с позиции иерархии целей и задач. // Иностранные языки в школе. – 1985. - №5.
3. Загвязинский В.И. Теория обучения: современная интерпретация: учеб., пособие для студ. высш. учеб. заведений. - М.: 2006 г.
4. Костомаров В.Г., Митрофанов О.Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам. – 2-е изд. – М.: Русский язык, 1988.
5. Кукшин В.С. Теория и методика обучения. – Ростов н/Д., 2005.
6. Лахлу М. Образование и перспективы межкультурных отношений // Перспективы. – 1997. - №1.
7. Махмутов М.И. Проблемное обучение. Основные вопросы теории. - М.: Педагогика, 1977 г.
8. Методика преподавания русского языка в национальной школе: учеб. пособие для студ. пед. ин-тов/ под. ред. Бакеевой Н.З., Даулене З.П. - Л.: 1980.
9. Скалкин В.Л. Основы обучения устной иноязычной речи. – М.: Русский язык, 1981.
10. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. – М.: Слово, 2000.